

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che legiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego**

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.
! Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.



Wasser und Reinigungssessig einfüllen
Remplir avec d'eau et de vinaigre de nettoyage
Riempire con l'acqua e l'aceto de pulizia

! Für Ablauf siehe «Gebrauchen»
cf. «Utilisation» pour la procédé
Per la procedura consultare le istruzioni per l'uso



Einwirken lassen, ausleeren
Laisser agir, vider
Lasciare agire, svuotare



2x Spülen: mit Frischwasser füllen (bis MAX), aufkochen, leeren
2x Rincer: remplir d'eau fraîche (jusqu'à MAX), bouillir, vider
2x Sciacquare: riempire con acqua fresca (fino al livello MAX), portare a ebollizione, svuotare

**Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio**



**Gebrauchen
Utilisation
Uso**



1
Sockel stabil hinstellen
Placer le socle en position stable
Posizionare la base in modo stabile



2
Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio



3
Wasser einfüllen, Deckel schliessen
Remplir l'eau, fermer le couvercle
Versare l'acqua, chiudere il coperchio

! Gerät nicht überfüllen – Gefahr durch heraus-spritzendes, kochendes Wasser!
! Ne remplissez pas trop l'appareil. Danger par les éclaboussures de l'eau bouillante!
! Non riempire eccessivamente l'apparecchio. Pericolo di spruzzi d'acqua bollente!



4
Krug auf Sockel stellen
Placer la bouilloire sur le socle
Posizionare la brocca sulla base

5



**Wasser kochen
Bouillir de l'eau
Far bollire l'acqua**

**Wichtige Hinweise
Remarques importantes
Indicazioni importanti**

- Während des Kochens tritt heisser Dampf aus. Nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten.
Pendant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe. Ne pas tenir vers des parties du corps, des meubles etc. Durante il funzionamento si forma un denso vapore. Non sbattere contro parti del corpo, mobili ecc.
- Gerät nicht unter Oberschränken oder Dunsthauben benutzen.
Ne pas utiliser sous les éléments de cuisine supérieurs ou hottes aspirantes. Non utilizzare sotto a elementi pensili o cappa di estrazione.
- Während Kochvorgang/beim Ausgiessen Deckel nicht öffnen – Verbrühungsgefahr!
Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout/est versée – danger de brûlures!
Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura/mentre si versa il tè: pericolo di ustione!

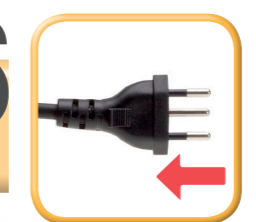


6
Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio



7
Siedendes Wasser entnehmen
Verser l'eau bouillante
Togliere l'acqua bollente

! Gerät nur am Handgriff anfassen – Verbrennungsgefahr!
! Tenir l'appareil uniquement par la poignée – risque de brûlure!
! Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura – pericolo di ustioni!



8
Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio

5.1

**Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto**

- I** **Gerät einstecken**
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete
- II** **Einschalten**
Mettre en marche
Accendere
! Verbrennungsgefahr: Das Gerät wird heiss und während des Kochens tritt heisser Dampf aus.
! Risque de brûlures: L'appareil devient chaud et endant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe.
! Rischio di ustioni: L'apparecchio diventa bollente e durante il funzionamento si forma un denso vapore
- III** **Wasser kochen**
Bouillir de l'eau
Far bollire l'acqua
! Gerät schaltet ab sobald Wasser kocht.
! L'appareil s'arrête aussitôt que l'eau a bouilli.
! L'apparecchio si disattiva non appena l'acqua bolle.
- IV** **Evtl. Kochen manuell unterbrechen**
Evt. interrompre la cuisson manuellement
Se necessario, interrompere manualmente l'operazione

! **Das Gerät ist heiss!** Vor dem Wegräumen auskühlen lassen.
! **L'appareil est chaud!** Le laisser refroidir avant de le ranger.
! **L'apparecchio è caldo!** Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare.

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili**

Flockenbildung im Wasser Formation de flocons dans l'eau Formazione di fiocchi nell'acqua	Gerät entkalken Détartre l'appareil Decalcificare l'apparecchio
Wasserausfluss schwach Faible débit d'eau Flusso dell'acqua debole	Filter reinigen/entkalken Nettoyer/détartre le filtre Pulire/decalcificare il filtro

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza

1850–2200 W

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

ca. 70 cm

Wasserfüllmenge
Contenance en eau
Capacità acqua

ca. 1,7 l

Gewicht
Poids
Peso

ca. 0.9 kg

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/l'assisé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Non mettre jamais l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen. Utiliser et placer l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage. Utiliser sur les meubles en bois un support de protection. Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione.

Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen. Boden des Kruges und Basis müssen beim Gebrauch trocken sein. Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis. Le fond de la bouilloire et la base doivent être secs lors de l'utilisation. Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, non riempirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno. Il fondo della brocca e la base devono essere asciutti durante l'uso.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne toucher que la poignée. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico.

Reinigung
Nettoyage
Pulitura

Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Retirer tout d'abord la prise de courant et laisser refroidir l'appareil. Scollegare la spina dalla rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.



Gerät feucht abwischen und trocknen lassen. Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser-le sécher. Pulire l'apparecchio con un panno umido e lasciare asciugare.

Keine Lösungsmittel verwenden. Ne pas employer de solvants. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante. Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.



Kalkfilter entfernen, vorsichtig reinigen, spülen. Enlever le filtre anticalcaire, nettoyer avec prudence, rincer. Rimuovere il filtro anticalcare, pulire con cura, sciacquare.



Kalkfilter einsetzen. Introduire le filtre anticalcaire. Inserire il filtro anticalcare.

Entkalken
Détartrage
Decalcificare

Sobald der Boden mit Kalk bedeckt ist. Si le fond est couvert avec une couche de calcaire. Se il fondo è rivestito di calcare.



Wasser und Reinigungssig einfüllen. Remplir avec d'eau et de vinaigre de nettoyage. Riempiere con l'acqua e l'aceto de pulizia.



Einwirken lassen, ausleeren. Laisser agir, vider. Lasciare agire, svuotare.

Flüssigkeit einwirken lassen bis Kalk vollständig aufgelöst ist. Laisser agir le liquide jusqu'à ce que le calcaire soit entièrement dissout. Fare agire il liquido fino al quando il calcare si è dissolto completamente.

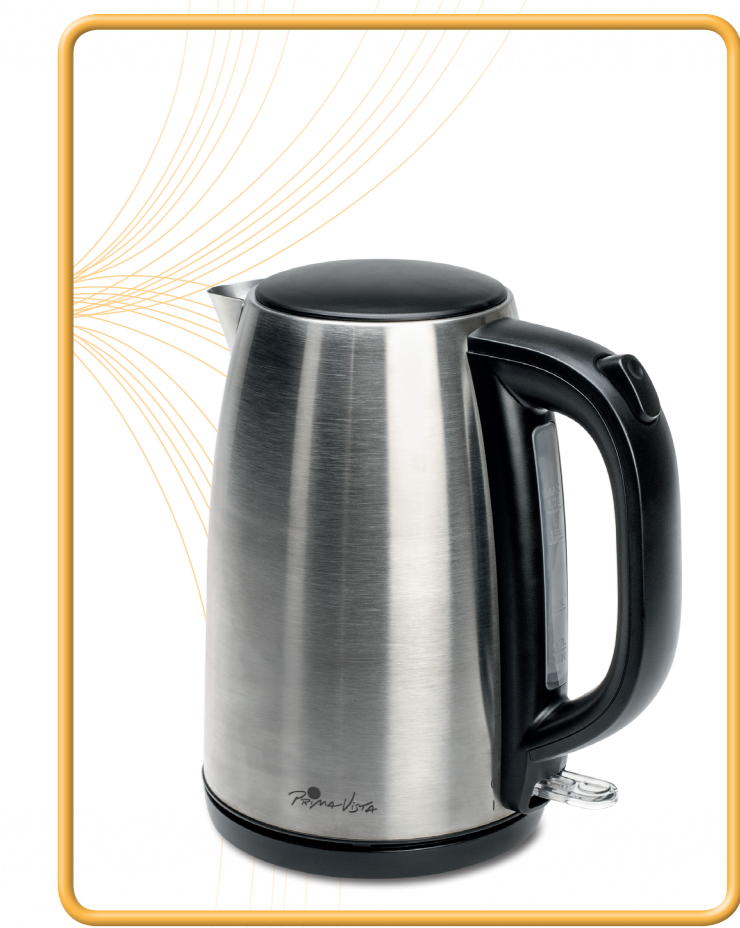


Mehrmals spülen: mit Frischwasser füllen, aufkochen, leeren. Rincer plusieurs fois: remplir d'eau fraîche, bouillir, vider. Lavare più volte: riempire con acqua fresca, portare a ebollizione, svuotare.

PRIMA VISTA

DE
FR
IT

Wasserkocher
Bouilloire électrique
Bollitore



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. **80693.01**
51250

Entsorgung/Umweltschutz
Élimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch